



# I Swá Blóók

Cuidar Nuestros Saberes





# I Swá Blök

Cuidar Nuestros Saberes



Se agradece citar debidamente y se permite la reproducción total o parcial SIN FINES COMERCIALES. Los saberes no tienen precio, estamos luchando para que los bienes comunes no se privaticen.

### **Producción:**

Vicerrectoría de Acción Social  
Universidad de Costa Rica

306.089.97

S971s Swá blök = Cuidar nuestros saberes / Investigadores Rafael Selles Selles ... [et al.] ; facilita Zuirí Méndez Benavides ; colaborador José Mora Calderón. --1. ed. -- San José, C. R. : Universidad de Costa Rica, Vicerrectoría de Acción Social, Programa Kioscos Socioambientales, 2013.  
28 p.; il. col.

ISBN 978-9968-619-25-7

1. IDENTIDAD CULTURAL 2. BRIBRIS (FAMILIA INDIGENA) – VIDA SOCIAL Y COSTUMBRES. 3. PARTICIPACION JUVENIL. I. Cuidar nuestros saberes. II. Selles Selles, Rafael, comp. III. Méndez Benavides Zuirí, coordinador. IV. Mora Calderón, José, col.

CIP/2504

CC/SIBDI.UCR

# Créditos

## **Investigadores comunitarios:**

### **1. Awapa:**

Rafael Selles Selles  
Danilo Selles Sanchez

### **2. Kekepa (mayores):**

Juan Díaz Díaz  
Hilaria Martínez Martínez  
Melis Páez Segura  
Timoteo Jackson Pita  
Saturnino Pita García  
Marvin Selles Sánchez  
Sonia Páez Cubillo

### **3. Dulalupa (jóvenes):**

Baudilio Selles Sánchez  
Adina Pita Morales  
Verónica Selles Waisa  
Johny Buitrago Páez  
Heriberto Buitrago Páez  
Yoel Buitrago Páez  
Didier Buitrago Páez  
Katia Buitrago Páez  
Emanuel Buitrago Páez  
Roberto Morales Marín  
Elieth Blanco Jiménez  
Alejandro Rodríguez Sánchez

Celia Mora Segura  
Alvino López Sóximo  
Edeleine Gallardo Figueroa  
Ariel Morales Reyes  
Rosibel Morales Reyes  
Brenda Reyes Sáenz  
Hiral Molina Sáenz

### **Responsable:**

Zuirí Méndez Benavides

### **Colabora:**

Moisés Salgado (Coordinación del Programa)

Jose Mora Calderón

### **Comunidades:**

Watsi  
Kachabli  
Yorkin  
Alto Coen  
Duriñak  
Meleuk  
Swakbli  
Tsuirí  
Korbita  
Alto Duriñak  
Shiroles

### **1era edición 2013**

**Territorio Bribri, Costa Rica**





## Presentación:

En el territorio somos pocas las personas que quedamos luchando contra la imposición y transformación del tsiní (memoria). Tenemos que liberarnos para retomar lo que se nos dejó como conocimientos. Si perdemos nuestra visión cultural, los indígenas perdemos nuestro espacio, nuestro paisaje, nos volveríamos como “Chepe”.

Nos exige a los jóvenes transformar esta situación de la imposición de la colonización moderna de la última época. Desde la colonia los españoles trataron de quitarnos nuestra tierra pero no los dejamos, ahora, las corporaciones, grandes organismos internacionales e incluso el gobierno quiere usar nuestros recursos y desplazar nuestras comunidades. No nos rendimos, sin embargo, la colonización moderna nos quita poco a poco nuestra cultura, nuestra forma de vivir y eso puede llegar a dejar de vivir como lo hacemos.

La escuela ha sido un lugar en donde nos han quitado de dónde aprendemos a vivir y no nos enseñan nada sobre nuestros saberes y nuestra cultura. Por eso tenemos que encontrar la forma y los lugares para aprender sobre nuestros saberes, sobre nuestra vida.

El Swá se refiere a todo el conjunto de saberes de nuestra cosmovisión Bribri. Blök significa guardar, cuidar nuestros saberes. Invitamos a todas las personas jóvenes, mujeres y hombres mayores del territorio a seguir cuidando nuestros saberes, nuestra tierra.

**Dulalupa**



Vamos a hacer un ejercicio para demostrar que la cultura sikua no es mejor que la nuestra y decidan ustedes mismos ¿cómo quieren vivir?

## ¿Cuáles saberes quieren aprender?

	Cultura Sikua	Cultura Bribri
Desarrollo	<p>Crecimiento que implica destruir, desplazar y eliminar. Para construir ciudades, para mantener el comercio se necesita talar, desplazar animales, contaminar la tierra, llenar todo de concreto, destruir bosque, desplazar comunidades, desplazar la gente.</p> <p>El desarrollo se basa en el sistema llamado Capitalismo, que es la industria de venderlo todo para acumular: la tierra, el trabajo, el agua, la comida, la medicina. Necesita que la gente consuma y a cambio, daña a la gente.</p> <p>1. Para ofrecer productos para consumir hay toda una industria que tiene que producirlos, para ello extraen recursos y necesitan lugares para extraer energía. Entonces hacen minería, hidroeléctricas, necesitan petróleo, carbón, minerales, árboles. Entonces destruyen el bosque porque necesitan de materiales, tala y mata animales, contamina el agua.</p> <p>2. Daña a la gente: aparte de extraer recursos, las industrias contaminan con químicos la tierra, el agua, la agricultura, la comida que la gente necesita.</p> <p>Las empresas, los gobiernos, la industria militar se apoderan de agricultura, naturaleza, quitan vidas. Impone un ritmo de vida donde el tiempo, el reloj es lo más importante, es decir: <b>“hay más tiempo que vida”</b>.</p>	<p>Vivimos y hemos vivido sin esa palabra en nuestra cultura porque no la necesitamos. Como no se piensa en dinero y ganancia NO se vive ni se trabaja a partir del consumo.</p> <p>Hemos vivido sin industria y durante muchos años no usamos químicos para producir mucho, para ganar mucha plata. Ahora vivimos con banano, plátano y cacao que se les aplica mucho químico, mucha bolsa, pero eso no es de nuestra cultura. Nosotros podemos producir nuestra propia comida, no todo tiene que venderse. No queremos enfermarnos con químicos ni queremos que vendan nuestra tierra para sembrar monocultivo.</p> <p>Vivimos con otro ritmo y trabajamos mucho, pero respetamos la naturaleza, las señales, damos prioridad a que el monte crezca para que la tierra sea fértil de nuevo. Damos tiempo para conversar, para visitarnos, para vernos.</p> <p>En nuestra cultura vivimos el tiempo de forma distinta: <b>“hay más vida que tiempo”</b>.</p>
Forma de pensar	<p>Se basa en el Engaño. Nos mienten diciendo que las energías verdes y agrocombustibles van a solucionar los problemas de contaminación, pero no es cierto porque las empresas siguen contaminando haciendo muchos, muchos productos.</p> <p>Nos engañan creando falsas necesidades como las bolsas de plástico, químicos, productos.</p> <p>Importa más vender producto que la salud, que las condiciones de vida como salarios o casas, importa más la plata que la vida.</p>	<p>Lo que importa es Sobrevivir de una forma consciente de la naturaleza y las personas, con el entorno y sociedad. Enseña a valorarse, el respeto, la autoestima, valorar nuestros conocimientos para resistir y continuar trabajando.</p> <p>Nuestro pensamiento son nuestros conocimientos, nuestra cosmogonía: resistir, trabajar, vivir.</p> <p>Resistir es la experiencia, la forma de organizar como lo hicieron los usekolpa.</p>
Forma de usar la tierra	<p>Siembran para tener ganancias por lo que ocupan más tierra para sembrar y privatizan más tierra. Si sobra producto como el banano o el plátano dejan perderlo. Al final nos enferma de cáncer por los químicos.</p> <p>Viven en una lógica de <b>“más hambre que comida”</b> porque quieren consumirlo todo y no piensan en cómo hacer para que haya comida para todos.</p>	<p>Usar sólo lo necesario, se guarda y se piensa más cómo se utiliza la tierra, guardar semillas, guardar producto, se comparte y es más saludable porque es orgánica.</p> <p>Aquí no hay títulos de propiedad, la tierra es familiar, se comparte más. Vivimos en una lógica de <b>“más comida que hambre”</b> porque tenemos tierra para sembrar nuestra comida sin tener que pagar por ella y aquí nadie se muere de hambre.</p>
Forma de organización	<p>Individual, trabajan para la ganancia propia y piensan <b>“sólo para mí”</b>. Por eso hay que pagar por todo, sin plata nadie trabaja.</p> <p>Les mienten a jóvenes diciendo que su cultura es mejor que la nuestra y que tienen que olvidar para ser como ellos con estudio y trabajo sikua. ¿Pero es cierto que con más trabajo hay más plata? Es mentira, más bien se gana menos plata, no hay trabajo, lo que ganan apenas les alcanza porque hay que pagar renta, comida y todo lo que hay que consumir.</p>	<p>Es colectivo, <b>“todo para todos”</b> se trabaja para todos. Nos comunicamos cara a cara. En la cultura tradicional no se hace parte del consumo.</p> <p>Se trabaja para apoyar a solucionar las necesidades de las familias, como construir una casa, trabajar la tierra, cosechar, cuidar animales. Usamos el kaneblök para ayudar a otros y luego nos ellos nos ayudan en nuestros trabajos sin tener que pagar plata. Se trabaja lo que se necesita, no hay sobre-explotación, no es obligación.</p>







## Así empezamos

Desde el 2010 nos reunimos los jóvenes para reflexionar y coincidimos que las amenazas para el territorio son: Pérdida del cultura, Hidroeléctricas, Drogas, Agroquímicos, Monocultivos, Minería y Falta de agua potable.

Por estos nos seguimos reuniendo y en el 2011 nos encontramos varios jóvenes de distintas comunidades del territorio para proponemos defender el territorio pensando que: no haya miedo a decir lo que pensamos, que haya juego, que podamos comunicar a otras comunidades lo que amenaza Talamanca y que es importante aprender y compartir lo que nos dicen los mayores.

Estamos interesados en recuperar la memoria, registrar, analizar y compartir. Recuperar la memoria para recuperar nuestra cultura y nuestra tierra. Visitamos comunidades y a nuestra yamipa (familia) para conversar sobre las amenazas, sobre cómo cuidar el territorio.



Camino Alto Duriñak



El blu Antonio Saldaña y su familia en 1899. Fuente: Museo Nacional Costa Rica IGB 10147

Nuestra memoria está llena de mayores que han cuidado nuestro territorio. Antonio Saldaña fue uno de los últimos Blu y protegió el territorio en contra de la transnacional United Fruit Company que invadió nuestras tierras en 1914 lo que le costó la vida. Los usekolpa entonces participaron en la lucha echando a la UFCo con una gran inundación y en 1930 la empresa dejó el territorio.



Adela Pita Morales. Fuente: Archivo personal Mikol Morales Pita.

Las mujeres son protagonistas en la defensa del territorio. Adela Morales Pita defendió nuestra tierra en la década de 1980, primero en contra de la empresa mexicana PEMEX y la nacional RECOPE que empezaron exploración de petróleo en Watsi, Meleruk y Shilores. Inspiró la lucha en contra de la petrolera internacional Harken en 1999.

Las fotos nos ayudan a recordar y construir historias. Las fotos son una herramienta para registrar la memoria, pero en nuestra cultura lo más importante es guardar la memoria e historias de la tradición oral. Nuestra forma

tradicional nos invita a sentarnos para tomar chocolate, conversar y escucharnos mientras el awá nos explica nuestra cultura. Nuestro idioma es muy complejo, dependiendo del lugar tenemos acentos distintos para las mismas palabras, se pueden notar las diferencias en pronunciar entre las comunidades de cada río (Urén, Lari, Coén y Telire). Las fotos no sirven de nada si no nos sentamos a conversar, porque una foto no defiende el territorio, sólo nosotros podemos. Estas fotos fueron de nuestro proceso de registro de los encuentros con awapa y las queremos compartir con ustedes:





I swa Blök  
&  
I swa Blök















## La comunidad

Decidimos hacer reuniones de jóvenes con la comunidad para invitar al awá y preguntarle sobre nuestra cultura y nuestra historia.

## Los awapa

Después del cargo de usekolpa, las personas que tienen el cargo de awapa son quienes pueden aprender todo el conocimiento sobre nuestra cultura para cuidarnos. Los niños que tienen el clan adecuado, se les pregunta de pequeños si quieren aprender el cargo. Si aceptan tienen que estudiar más de 20 años para poder curar y entender nuestro swá, para ello tienen que hacer bien las dietas, pasar largos tiempos en silencio y aprender a comunicarse con las siá. Nos quedamos con la pregunta si siempre los awapa fueron hombres o si las mujeres también podían serlo.

# Los y las kekepa







## Los jóvenes también podemos organizar

Nuestra identidad se va construyendo y lleva más de 500 años de existir, antes que vinieran los españoles ya nosotros conocíamos sobre cómo cuidar el mundo. Un indígena que se nombre como indígena y no sabe sus costumbres, no puede defender el territorio. Por esto les queremos contar varios de los aprendizajes sobre nuestros saberes, una mínima parte de nuestro swá que aprendimos preguntándole a los awapa en dos reuniones con la comunidad en Kachabli durante el 2012.

## La muerte

Para nosotros existen dos espíritus, un espíritu es el ojo derecho y otro es el del ojo izquierdo. Cuando muere una persona los bribris hacemos una ceremonia llamada sté, que dura toda la noche. Hay una bkakla encargado de hacer el sté, que es un servidor que reparte el café, el chocolate y la comida toda la noche. Ese sté cuando a la persona muerta la van a enterrar va a su mano derecha. Entonces el espíritu del ojo izquierdo queda con nosotros pero no se va a presentar nunca como un espíritu a las personas vivas, sólo queda avisando cuando va a morir otra persona cercana y ahí es cuando él se muestra, cuando uno va caminando y se ve a distancia donde desaparece rápidamente de la vista.

El espíritu del ojo derecho tiene que llegar donde el Sulá kaska. Después de la ceremonia el espíritu inicia su viaje cuando nace el sol y sigue el camino que el sol hace en el cielo, como si estuviera acompañándolo. Entonces cuando



el sol está al medio día y nosotros estamos almorzando, hay un ser que Sibö dejó y espera que llegue el espíritu para pedirle el sté, que es toda la vida de la persona que el espíritu lleva en su mano derecha y esto es muy impor-

tante, porque si la persona no lo tiene, el ser deja al espíritu sentado en una banca y no puede seguir su camino. Cuando la persona entrega el sté puede seguir su camino al Sulá Kaska y puede volver al inframundo donde pertenece, a la tierra.



# El retumbo y el trueno

El trueno (relámpago) se puede ver en cualquier momento y el retumbo puede sonar 2 o más de 3 veces, pero no más de tres. El retumbo es un aviso para los bribris, dependiendo del punto cardinal de dónde suene, viene el aviso para tener precauciones. Si viene del Este puede traer una

enfermedad extraña o un fenómeno natural como el serke (huracán) o terremoto -que no se ve muy amenudo- y el kekepa avisa que no se vaya cerca de los ríos porque el dinamu (tigre de agua) está cerca. Para nosotros lo más malo se encuentra en el Oeste, pero en el Este se encuentran las enfermedades, el dinamu y los bribris.



El dinamu se confunde con una cabeza de agua, pero no es así. Las cabezas de agua normales son reconocidas por quienes vivimos cerca de los ríos y sabemos que el río es un ser vivo y si vemos que hay una crecida la reconocemos en su cauce normal, pero cuando alguien muere vemos que el dinamu intervino porque el agua no se mantiene de forma normal, es como si se llevara a la personas a propósito.

El trueno también es un aviso de que Sibö nos está cuidando, cuando se mira la luz en el cielo significa que el trueno está espantando a los wimblu (espíritus) que se esconden en los árboles, piedras y en distintos lugares, por eso no debemos salir de casa, porque el wimblu nos puede usar de escondite y el trueno caerá encima. El trueno, es un aviso de las amenazas que vienen para nuestras familias y territorio, tenemos que ponerle atención para estar preparados.

## Nuestros clanes

Nosotros somos semillas de maíz que Sibö nos dividió en grupos, le puso un nombre diferente a cada uno y con una especialidad distinta que no se repite entre grupos. Esos grupos son los clanes. Los clanes son como apellidos de los indígenas y sólo se heredan por medio de la madre. Por eso ser mujer en la cultura bribri es tan importante, ellas heredan el clan, el rol social y la tierra.

Hay muchos clanes, hay clanes que ya se perdieron, hay clanes que hacen el bien y otros que hacen el mal. Hay clanes que son para hacerse cargos tradicionales como usekolpa, blupa, tsókolpa, ujtekol, awapa, yeria, okkompa, bkakla, siatami y tsirú okom. Hay clanes que tienen como trabajos específicos, como ser cultivadores o artesanos, hay clanes que pueden ser como investigadores, pueden saber y tener mucho conocimiento pero no pueden ejercer el cargo awapa, aunque sepan mucho.





# Nuestras creencias

Todos los animales tienen sus características, habilidades, y tienen su propio dueño. Todas las cosas tienen su dueño, entonces el awá sabe cómo usarlos para cuidarnos, para sanar o para alejarnos del peligro.

En nuestra cultura tenemos nuestro propio calendario, la naturaleza nos da las señales entonces nos damos cuenta cómo tenemos que comportarnos. Para Mayo y Junio sabemos que las serpientes se están encubando y las señales las vemos en el banderín de la caña, porque el dueño de las culebras las usa. Si usted pega a alguien con el banderín, es como “salar” a la persona. Y cuando la caña está en flor, significa que las culebras están a punto de nacer y ya en Agosto nacen todas, sabemos que aunque se mate culebra grande quedan muchas pequeñas.

En tiempos cuando nacen los aguacates viene también una enfermedad, que es la del papalomoyo, porque el aguacate tiene una sustancia que hace que sea más fácil que se le pegue la enfermedad. Entonces los kekepa nos aconsejan que no se consuma mucho aguacate. Se pueden ver los mosquitos abajo de los palos de aguacate.





Las parteras de nuestra cultura conocen mucho de cómo cuidar la vida y recomiendan diferentes “dietas” para las madres y sus familias. Les contamos muy poco de ese cuidado, entonces pregunten del tema a los mayores que hay mucho más que saber.

Cuando la mamá está embarazada no se puede comer ardilla, porque la ardilla es una animalito que tiene mucha habilidad, pero tiene un defecto, agarra las cosas sin permiso. Si come, puede que el bebé cuando sea grande agarre cosas que no le pertenecen. Los animales tienen una conexión con nosotros y especialmente las partes como el cuero las usamos para curar.

Cuando una muchacha está embarazada no puede tocar tortuga e iguana, porque son animales muy difíciles de morir, entonces cuando el bebé pequeño o ya persona grande le toque morir, va a agonizar. El corazón sigue vivo pero el cuerpo está muerto. Los que ya conocen, saben que cuando pasan estos tipos de cosas, saben que la mamá no hizo una buena dieta.



## Historias de resistencias

Todavía nos mantenemos luchando, por eso les queremos contar una parte de entrevistas que hicimos algunos kekepa que han participado en la defensa del territorio. Hay muchos más hombre y mujeres kekepa que podemos preguntar sobre su historia para ayudar a completar poquito a poco nuestra historia de lucha.



### Timoteo Jackson

Desde la década de los ochenta luchó contra la explotación de petróleo de RECOPE, al reconocer los daños a los ríos que ya habían causado otras exploraciones. En 1983 usaron flechas para sacar un tractor que mandó RECOPE. Participó en actividades contra de la maderera Sixaola Forestal que deforestó la zona de Watsi. Luego luchó contra minería en 1993 y en 1999 se une a la lucha contra la petrolera Harken, haciendo ejemplo de la resistencia de

su madre Adela Pita. Actualmente entre otras luchas, se opone a la construcción de una carretera pavimentada que cruce hasta Ambubli por los intereses de extracción minera en la cordillera de Talamanca. Sobre la resistencia Timoteo nos cuenta:

*“Nuestros arcos y las flechas no son como los de los sikua -que son esas armas que suenan- las de nosotros son flechas que no suenan”*



## Sonia Páez

Empieza en el 2005 en lucha contra amenazas como minería, hidroeléctricas y proyectos que intentan desaparecer la vida del pueblo bribri. Señala que la resistencia se encuentra en evidencia ya que ellos y ellas siguen viviendo en esas tierras. Se une a otras mujeres en la defensa del río Shirolito en contra de extracción de piedras por parte de CNE para hacer dique a bananera. Lucha en contra de la semilla transgénica porque desplaza la semilla criolla y la diversidad de semillas que utilizan como cultura indígena, como arroz, frijoles, banano, plátano. Reivindica autonomía en comunidades en sus semillas, carnes y formas de cultivo orgánico, sin químicos. En su experiencia en el comercio de productos señala que hay proyectos de desarrollo por medio de siembra de banano y de semillas que vienen de afuera, pero detrás de sus propuestas, sólo les interesa la ganancia y se las dejan ellos, por lo que no hay que dejarse engañar. Deja claro que hay que estar alerta en contra de engaños y manipulaciones que hacen creer que proyectos traen “bienestar” y que hay mucho peligro en vivir de la forma sikua, porque se pierde la cultura, la forma de cuidar la tierra, la comida y por lo tanto pueden apropiarse del territorio:

*“Pero más que todo viene la minería, viene la hidroeléctrica, viene otros proyectos que siempre ellos nos han engañado diciéndonos que es para superar, desarrollo. Pero sinceramente nosotros no estamos de acuerdo porque el desarrollo no es para nosotros, es para ellos.”*



## Melis Páez

Empezó a unirse en la lucha que inició el doctor de San José, José Antonio Fernández Córdoba contra estafador que venía de Panamá a cobrar falsos impuestos a la población Bribri y conoció el recorrido de mayores que participaron en la consulta para la creación del convenio 169 de la OIT. También luchó en contra de empresa maderera que el estado concesionó selva a orillas del río Telire, para compensar poco éxito que tuvo al no encontrar petróleo. Se unió entonces a las primeras resistencias en contra de exploración de petróleo en la década de los cincuentas, luego contra la minería. Participó en el proceso de conflicto de tierras hasta la creación de la “Ley de Reserva Indígena” en 1977. Se opuso a la entrada de RECOPE y señala la relación entre el gobierno-empresas y ADITIBRI que se dio desde entonces. Recuerda el inicio de proyectos en los noventas de hidroeléctricas y minería. Apoya las manifestaciones en contra de la plataforma petrolera en Limón de la empresa Harken. Lucha contra Marina New World en Puerto Viejo. Cuestiona las formas de privatización de la biodiversidad como la bioprospección.





## Leonardo Buitrago

Se une a la lucha en contra de extracción de petróleo y recuerda que RECOPE se terminó yendo del territorio. En los noventa se opone en conjunto con Aditribri a proyecto Tsiura de extracción minera y también al engaño de los Majaradji para apropiarse del territorio a cambio de dinero. Recuerda que terminando los noventa había más de 20 proyectos con interés en explotación minera en Talamanca, apoyados por ciertos integrantes de la junta directiva de ADITIBRI que requirió que las comunidades se unieran para sacarlos de la ADI y prohibirles su participación por 10 años. Problematisa la ADI como forma de gobierno no propia y las dificultades de las reglas externas que llegan a dividir. Llama la atención sobre implicaciones negativas de REDD+ como programa que mercantiliza lugares sagrados y abre posibilidad de que el bosque se convierta en una mercancía intercambiable con riesgos de privatizar sus bosques. Leonardo señala:



*“Como para aclarar un poco y darle conocimiento a los jóvenes de que la lucha es intensa. En realidad los sikuas vienen conquistándonos desde mucho tiempo y siempre ellos han visto que nuestra debilidad es con el recurso económico. Quiero decir a los jóvenes que peliemos y no dejemos vender a nuestra tierra. Peliemos más duro como los antepasados. Así no vendamos nuestras tierras así tenemos más tiempo para seguir más adelante”.*

## Hilaria Martínez /Juan Díaz

### Nuestra tierra, cultura y resistencia

El kekepa Juan Díaz ha participado de muchas de las luchas mencionadas y junto a Hilaria, su compañera, nos cuenta palabras muy importantes para comprender por qué resistimos:

*“La razón de estar cuidando la cultura o en este caso proteger los territorio del área indígena, los bosques y todo esto, todo va relacionado con la cosmovisión de nosotros. ¿Por qué nosotros cuidamos la naturaleza? Para nosotros la naturaleza es la parte vital, la esencia de la vida de nosotros, es la que tiene todo para nosotros sobrevivir. Ahí cuando Sibö nos entregó el iyök, la tierra, él dijo: que se le entrega a ustedes y lo tienen que mantener, porque esto va a ser la vida de ustedes.*



*Entonces, por eso es que nosotros ahora, tratamos y tratamos de conservar y de mantener la naturaleza, por ser la vida de nosotros. Nosotros como indígenas tenemos mucho, mucha conexión con la naturaleza, para resistir, para sobrevivir. Y ahí está el alimento, ahí está la respiración, el aire, todo está ahí incluido ahí. Por eso nosotros, porque sea parte de nosotros, tenemos que estar cuidando la tierra.*

*Y debido que se tiene que ir informando o dando a conocer para los más jóvenes, los más niños, que se den cuenta la tierra nos es para negociar. Para los Bribris esto no es para venta, sino es como que nosotros conservemos y mantengamos para seguir la generación para seguir los futuros de tener su lugar todavía, eso es como la esencia más principal de los indígenas, por eso no lo podemos negociar.”*



## ¿Para qué comunicamos?

Con estas fotos y con estas letras ustedes pueden conocer un poco de nuestra experiencia y ya saben que como jóvenes podemos pensar, criticar y construir un buen vivir. Todavía hay muchos saberes que nos falta conocer, los que presentamos en esta memoria son sólo una pequeña parte. Recordemos que todavía vivimos de forma distinta a la sikua, reconocemos que vivimos en una selva milenaria que nuestros mayores han sabido cuidar y que también han sabido cuidar a nuestras familias, nuestras comunidades. Somos memoria en el presente, no olvidemos de lo que estamos hechos, mujeres y hombres que sabemos y podemos seguir aprendiendo cómo defender el territorio colectivamente.



# La trenza de la resistencia



Durante la colonia los españoles establecieron el sistema de encomienda como forma de explotación, organizan cruzadas para capturar indígenas y llevárselos a trabajar en meseta central o monocultivos de cacao. Los misioneros franciscanos son acompañados por soldados en misiones para bautizar y despojar la religiosidad de pueblos indígenas. También tenían que luchar en contra de la trata de esclavos de misquitos que vendían a franceses e ingleses.

**1553** En todo este periodo los indígenas se niegan a pagar impuestos, abandonan los pueblos creados por los españoles, hacen peticiones legales, desde luchan contra la trata de esclavos.

**1611** Taríacas se unen a talamancaños y rompen alianza con los españoles.

**1613** Sublevación de ayoques, cureros hevenas, clanes Bribis y Cabecares al mando de cacique Coreneo.

**1867** Rebelión contra alcalde Joaquín Iglesias

**1915/1930** Antonio Saldaña se opone invasión de UNITED FRUIT COMPANY en el valle de Talamanca.

Guerra contra Terribes provocando fuertes inundaciones que arruinaron el monocultivo de la copra obligándolos a huir.

**1923** Primera exploración petróleo por parte de Sinclair Oil Co.

Bribis se oponen a participar de la Guerra Civil en Costa Rica y escapan de gente que quiere llevarlos a pelear.



Se crean las Asociaciones de Desarrollo Integral (ADIs) y la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI) para el territorio en los sesentas, instaurando otra forma de organización que no la tradicional indígena. El estado se convierte en actor que gestiona y es cómplice de amenazas, pasa de intentos de control hacia el territorio a ser aliado de empresas transnacionales. Las instituciones públicas como el MEP, MAG y MINAET tanto como Universidades públicas y ONG's realizan trabajos de "intervención" y "extracción" de saberes que no toman en cuenta cultura indígena.



**1954** Llegan padres alemanes a formar iglesia católica dentro del territorio, pero se sigue buscando a los awapa para curar.

**1955-1963** La Unión Oil Co. y la Gulf Oil Co. exploran petróleo sobre tierras.

**1977** Se crea Ley indígena de Costa Rica que legitima nuestros derechos sobre tierras.

**1986** Se lucha contra más de 30 concesiones mineras nacionales y estadounidenses en contra de la explotación y explotación de petróleo. Adela Pita se opone a proyectos de petróleo.

**1985** Lucha contra empresa STABAPARI que vende tierras indígenas y luchas contra maiderera ADMINISTRADORA COMERCIAL plantearlo juicio contra el estado. Se crea primera Asociación Awapa para defender cultura del territorio.

**1992** Convenio 169 es aprobado en Costa Rica, impulsa proyecto de Ley de autonomía indígena que actualmente tiene 20 años de no ser aprobado.

**1998** Son expulsados grupo Majaratji que intentan apropiarse del territorio

**1999** Pronunciamiento de Municipalidad de Talamanca en contra de exploraciones petroleras, ante búsqueda de empresa MHJ Exploration.

**2000** Se conforma organización ADELA (Acción de Lucha Anti petrolera) en contra de plataforma petrolero en Limón de la empresa Harlken.

**2007** Lucha contra TLC con Estados Unidos, Talamanca como cantón gana el No al TLC en la votación del Referéndum en Limón de la

**2008** Expulsan a varios miembros de ADITIBRI por dar permiso de exploración minera en cerros en Alto Urién. Se gana la lucha en contra de construcción de megaminería New World en Puerto Viejo.

**2010** Encarcelan al alcalde municipal de Talamanca Ruggeli Morales por corrupción. Lucha contra privatización de biotrópicos en ríos del territorio.

**2010/2013** Lucha contra REDD+ y privatización del bosque

**1610** Indígenas a mando del Isekol Guaycará destruyen Santiago de Talamanca y hacer huir a españoles.

**1662** Indígenas destruyen pueblo de San Bartolomé de Duqueiba.

**1673** Sublevación de los urinamas.

**1689** Se retiran misiones ante fracaso de evangelización.

**1693** Guerra de Bribris y Cabécares en contra de zambos mosquitos para evitar que se lleven esclavos para corsarios e ingleses.

**1761** Talamanca destruyen Cabagra y Terraba.

**1701/1709**

Pablo Presbere organiza tamiento desde bahía Almirante asesinan a misioneros y queman a Pablo Presbere en conjunto a los cuales llegan solo 200 a 700 indígenas de donde asesinan a Presbere desmembrándolo con caballos y ponen su cabeza en un palo como intento de amedrentar.

**1816** Talamanca amenazan con destruir Tucurrique de Turrialba y matar a Fray Vicente Quesada.



Control del estado a través de la creación de ciudadanía para tener dominio sobre tierras del caribe pues los límites se encontraban en disputa con lo que hoy se conoce como Colombia. El estado crea la figura de jefe político hacia los indígenas para tener control en la zona y concesiona durante 100 años el 6% del territorio nacional (300mil hectáreas) a las transnacional United Fruit Company de Minor Keith. Contratan a William Gabb para hacer exploraciones mineras en Talamanca.

# Construcción colectiva de saberes

La propuesta de construcción colectiva de saberes es parte de un recorrido latinoamericano de pensamiento crítico extenso, que se alimenta principalmente de saberes de comunidades manifestados en su mayoría dentro de movimientos sociales, los cuales dialogan con propuestas como la pedagogía crítica, pensamiento ácrata, educación popular y teoría decolonial.

Este producto de comunicación para las comunidades se encuentra dentro de esa tierra de propuestas y se propone desde la Investigación Acción Participante como metodología que potencie la transformación de situaciones de dominación a través de la reflexión de saberes cotidianos e históricos, en este caso del pueblo bribri. En colectivo junto a los jóvenes de la organización Talamanca por la Vida y por la Tierra, realizamos talleres de registro, encuentros comunitarios y reuniones para recuperar saberes negados, historias de resistencia del territorio Bribri y problematizamos la información recopilada para llevar a la práctica acciones colectivas de comunicación (expresión corporal, fotografía, radio y audiovisual), como parte de una estrategia para invitar a más jóvenes bribris a investigar sobre su historia y cultura.

El nombre formal de la investigación se pueden encontrar como “Comprensión sobre procesos de resistencias: el caso de recuperación de saberes con jóvenes bribris en Alta Talamanca” como Práctica Dirigida para graduación de licenciatura en sociología, inscrita en el Programa Kioscos Socioambientales. Durante el proceso tuvo múltiples otros nombres, reflexiones, cambios de rumbo que recuerdan al espacio académico de investigación y gestión de la acción social que los movimientos sociales siempre estarán adelante con sus temas, sus prácticas y sus saberes invitándonos a aprehender, dialogar y caminar juntos nuevos pasos.

**Zuri Méndez Benavides**

## Fuentes:

- Tradición oral bribri: Entrevistas a Leonardo Buitrago, Sonia Paez, Melis Paez, Timoteo Jackson y Juan Díaz.
- Borge, Carlos y Villalobos, Victoria. (1998). Talamanca en la encrucijada. San José: EUNED.
- Boza Villareal, Alejandra. (2004). Indígenas, Comerciantes, Transnacionales y Estados. Población, Comercio y Política entre las poblaciones indígenas de la Gran Talamanca, Costa Rica (1840-1930) (Chirripó, Estrella, Talamanca y Pacífico Sur). Universidad de Costa Rica.
- Cajiao, Maria Virginia. (2002). Las concesiones petroleras en el Caribe Costarricense. San José: E-Law Costa Rica.
- Chacón, Rubén. (s.f.). Disposiciones Jurídicas: Lista de normas jurídicas que tutelan los derechos de los pueblos indígenas en Costa Rica. San José: ISOLMA.
- Guevara, Federico. (2011). Cronología Básica de los Pueblos Indígenas de Costa Rica: desde los inicios del siglo XVI hasta el 2000. San José: Comisión Siwä Pakö, CONARE.
- Solórzano, Juan Carlos. (1997). Indígenas insumisos, frailes y soldados: Talamanca y Guatuso, 1660-1821. San José: Universidad de Costa Rica. Anuarios de estudios centroamericanos, Vol. 3, No .1/2. pp. 143-197.



